



TEDNIK PEN

TEDENSKO DOGODJE

10. junij 2022

št. 22/2022



UVODNIK

DOGODKI

PRAZNI STOLI

ZAMOLČANE ZGODBE

MEDNARODNI PEN

ZA MIR

ZGODILO SE JE

AKTIVNO ČLANSTVO V PEN-U

Za nami je drugi zbor članov in članic letos, na katerem smo opravili pomembno delo: potrdili smo prenovljena pravila po letu 2006, ko je to storila že ekipa tedanjega predsednika Toneta Peršaka. Z razvojem in spremembami delovanja je nujno, da se prenavljajo tudi pravila, četudi bistvo ostaja naša zavezanost Temeljni listini, tako da tudi letošnja prenova ne prinaša revolucije. V Upravnem odboru smo se skupaj z ga. Mileno Šmit kar nekaj mesecev ubadali z vsakim členom posebej, dokler nismo prišli do besedila, o katerem ste glasovali in ga bomo skupaj z zapisnikom oddali Upravni enoti.

Katere so bistvene novosti pravil?

Od leta 2011 je Ljubljana tudi mesto zatočišče preganjanih pisateljev in dopolnitev nam omogoča, da te pisatelje in pisateljice poleg drugih iz tujine, ki so našli dom v Sloveniji, sprejmemo kot polnovredne člane ter jih vključimo v naše delo, s čimer širimo obzorja Slovenskega PEN-a. Icornovci pridejo, so na varnem, a večkrat zelo osamljeni in sami s svojimi strašnimi spomini. Zato se lepo zahvaljujem Moniki Žagar, Bojanu Grobovšku, Darinki Kozinc, Tonetu Peršaku in Milanu Jazbecu, ki bodo čez poletje in jeseni našo sedanjo gostjo, sirska pesnico Souzan Ali vključili v razne aktivnosti. Iz vašega sočutja se je rodil Odbor ICORN Slovenskega centra PEN! Prva novost pravilnika – v članstvo lahko vključimo tuje pisatelje, ki so povezani s slovenskim literarnim prostorom.

Pri volitvah smo dodali možnost volitev po spletu, s čimer želimo vključiti člane in članice, ki se zborov težje udeležujejo zaradi oddaljenosti, volitve po pošti pa tudi niso ravno poceni. Mednarodni PEN je v času epidemije uvedel volitve s sistemom Polys. O tem boste brali tudi v pismu vodstva PEN glede volitev na Bledu, kjer je prišlo do neljubega incidenta pri volitvah predsednika odbora Pisatelji za mir. Vodstvo Mednarodnega PEN-a se je odločilo naj do kongresa odbor, ki smo mu letos poleg fizičnega domovanja v Sloveniji s pomočjo subvencije Evropskih socialnih skladov dodali še digitalno domovanje na spletnem mestu <https://www.penwritersforpeacecommittee.com/>, vodi predsednica Slovenskega centra PEN. Čisto po tihem povem, da sem prva ženska od leta 1984 na tem mestu in da sem zbrala v njem široko ekipo ljudi z vseh kontinentov, ki se pridno sestajamo in trdo delamo. Mir naj postane zaobljuba, več kot zgolj beseda.

V pravila Slovenskega PEN-a smo vključili možnost odpoklica organov in posameznikov, ki so se javili in bili izvoljeni za določene funkcije, a ne opravljajo svojega dela, dodali pa smo tudi Temeljno listino PEN-a kot osnovo našega poslanstva.

Na nedavnem zboru smo izvolili tudi novo članico Upravnega odbora dr. Vesno Mikolič in se veselimo nadaljnjega sodelovanja z njo, tudi povezovanja v smislu zaščite slovenskega jezika, kjer ima Vesna pri Slovenski matici vodilno vlogo. Vesna je bila že do sedaj dejavna članica PEN-a in Mire, saj za naše poslanstvo niso pomembne funkcije. Ta teden je minilo leto dni odkar vodim Slovenski PEN, zato mi dovolite, da se za pomoč in podporo zahvalim članom in članicam Upravnega in drugih odborov PEN-a, našim delegatom v mednarodnih odborih in vsem, ki ste nam nesebično pomagali s prispevki v Tedniku ali sodelovali pri raznih projektih in na naših prireditvah, še posebej na Blejskih srečanjih. V čast mi je sodelovati z vami in upam, da se v prihodnjem letu še bolj okrepimo in zaživimo.

Poletje napoveduje čas zatišja književnih prireditev, čas premišljevanja in pisanja. A pred zatišjem nas čaka še nevihta – Slovenski dnevi knjige in Noč knjigarn 2022 prihodnji teden. Slovenski PEN pri Slovenskih dnevih knjige sodeluje z okroglo mizo Pisatelji in novinarji v dialogu in pesniškim nastopom Souzan Ali. Smo pa organizator Noči knjigarn 17. junija v popoldanskih in večernih urah, za kar gre zasluga podpredsednici Heleni Kraljič. Ne zamudite zanimivih knjižnih predstavitev v Mladinski knjigi, Librisu, Antiki, Sanjah in Učilih po vsej Sloveniji.

V času miru je naš glas književnosti sporočal lepoto, v času vojne mora delovati za mir in strpnost.

Članstvo v PEN-u je dejanje in dajanje.
Kot pisanje - dajanje sebe soljudem na papirju.

Tanja Tuma, predsednica SC PEN



Zbor članov in članic SC PEN, junij 2022



Mednarodni inštitut za bližnjevzhodne in balkanske študije IFIMES je izdal knjigo "Diplomacija v prizmi: Izbrani članki 1990-2021", v kateri je objavljen izbor člankov, ki jih je naš član dr. Milan Jazbec, redni profesor diplomacije in veleposlanik, pisatelj in pesnik, zaposlen na Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije, objavljaval v minulih treh desetletjih. Gre za prvo knjigo iz zbirke "Znanstvena misel in publicistično delo Milana Jazbeca". Druga knjiga z naslovom "Dan je vsak na novo stkan" prinaša izbor avtorjevih esejev in spremnih besed iz istega obdobja, tretja z naslovom "Varnost, obramba in Slovenija" pa vsebuje njegove izbrane prispevke iz časa 2001-2021. Obe navedeni knjigi izideta v mesecu juliju.

Bistvo znanstvenega in publicističnega prispevka prof. Jazbeca je v vsestranskem obravnavanju diplomacije. Zraven teoretičnih pogledov se predvsem posveča proučevanju nastanka, razvoja in delovanja slovenske diplomacije (kjer je kot diplomat tudi sam aktivni udeleženeec od njenih začetkov). Pionirsko razvija sociologijo diplomacije in postmoderno diplomacijo, posebno pozornost posveča tudi stičišču diplomacije in literature. Diplomaciji se posveča še v literaturi, saj zaključuje svojo trilogijo romanov o diplomaciji z naslovom Dama v belem (prvi del Mavrica izza duše, drugi del Iskanje izgubljene duše, oba izšla v različnih prevodih), objavlja pa tudi poezijo. Njegovo delo predstavlja pomemben prispevek k razvoju diplomatskih študij v Sloveniji in v širšem mednarodnem merilu. S svojim pisanjem je ustvaril izviren in pomemben prispevek k delovanju slovenščine kot jezika diplomacije.

Našemu članu Milanu Jazbecu čestitamo ob tem podvigu.



NAPOVEDNIK

Slovenski center PEN v okviru Slovenskih dnevov knjige organizira okroglo mizo

PISATELJI IN NOVINARJI V DIALOGU.

Na Okrogli mizi bomo z zanimivimi gosti, pisatelji in novinarji, spregovorili o vzajemnih odnosih, dialogu med mediji in nevladnimi organizacijami, o skupnih ciljih pisateljev, pesnikov, esejistov in novinarjev.

Okrogli mizi lahko prisluhnete v **petek, 17.6., ob 12. uri** na vrtu Lili Novy.

Dogodek 30 MINUT ZA POEZIJO S SOUZAN ALI

organizira Slovenski center PEN v sodelovanju s Slovenskimi dnevi knjige in ICORN-om.

Pesnica, dramatičarka in gledališka režiserka Souzan Ali prihaja iz Damaska v Siriji. Souzan (1984) je svojo pisateljsko pot začela pred desetimi leti, čeprav je svojo prvo pesem objavila že leta 2003. Svojo prvo pesniško zbirko z naslovom *Ženska v mojih ustih* je objavila leta 2017 pri založbi Mediterranean House v Italiji. Zbirka je bila dobro sprejeta in kritiki so njeno poezijo ocenili kot "dnevnik ljubezni in vojne". Njena druga pesniška zbirka nosi naslov *I want to kill you in a place that loves us*, izšla je pri založbi Dar Merit v Egiptu in je prevedena v angleščino. Njeno dveletno rezidenco ji omogoča Mestna občina Ljubljana v sodelovanju s Slovenskim centrom PEN in Mestno knjižnico Ljubljana.

Pesniško branje se bo zgodilo v **nedeljo, 19.6., ob 13. uri** na vrtu Lili Novy.



#EmptyChair

Julian Assange:
United Kingdom

Ustanovitelj in založnik Wikileaksa Julian Assange je bil aprila leta 2019 aretiran na ekvadorskem veleposlaništvu v Londonu, kjer je bil skoraj sedem let v azilu. Leta 2012 je bil aretiran zaradi kršitve pogojev za varščino, nato pa je bil aretiran v imenu ameriških oblasti na podlagi naloga za izročitev zaradi svoje vloge pri pridobivanju in objavi zaupnih vojaških in diplomatskih dokumentov leta 2010. V ZDA bi Assangeu sodili v 17 točkah po zakonu o vohunjenju in v eni točki po zakonu o računalniških goljufijah in zlorabah, za kar bi mu lahko skupaj grozila zaporna kazen do 175 let. Marca 2022 je vrhovno sodišče Združenega kraljestva zavrnilo Assangeovo zahtevo za pritožbo na predhodno odločitev vrhovnega sodišča Združenega kraljestva, ki je dovolilo njegovo izročitev ZDA - to pa je razveljavilo predhodno odločitev okrožnega sodišča, ki je ugotovilo, da bi izročitev ogrozila njegovo življenje. Njegov primer zdaj obravnava ministrica za notranje zadeve Združenega kraljestva, ki mora dovoliti izročitev. Mednarodni PEN je že večkrat poudaril, da Assangeov pregon vzbuja globoko zaskrbljenost glede svobode tiska in pošilja nevarno sporočilo novinarjem in založnikom po vsem svetu. Mednarodni PEN poziva notranjo ministrico Združenega kraljestva, naj zavrne izročitev Juliana Assangea ZDA in ga takoj izpusti iz zapora Belmarsh.

ZAMOLČANE ZGODBE: VESNA MIKOLIČ

Vrabec Anarhist

Nenavadno je, da je kombinacija nečesa tako preprostega, kot so črke, usodna. Če recimo črkam k, e, d, a, b spremeniš vrstni red tako, da si sledijo v nizu b, e, d, a, k, že lahko komu pokvariš trenutek.

Beseda torej lahko poboža ali ustvari iskro, ki zaneti ogenj v komunikaciji.

Ko besede tvorimo v stavke in povedi, te pa nato združujemo v pisma, javne govore, članke, eseje, romane ali objave na družbenih omrežjih, odpiramo možnosti za odziv drugega. Besede se kažejo kot eno od močnih veziv našega vsakdana in naših skupnosti. In tako je jasno, da besede niso le seštevek črk.

Sogovornica tokratnega podkasta doktorica Vesna Mikolič je izjemna poznavalka besed. Je jezikoslovka, profesorica slovenskega in italijanskega jezika, tudi esejistka in publicistka, pa predstojnica Inštituta za jezikoslovne študije ZRS Koper in predavateljica na katedri za slovenski jezik in književnost Univerze v Trstu.

Da so besede njen čarobni svet, je vedela že zgodaj: »Spomnim se, koliko mi je pomenilo, ko sta mi mama in oče po odličnem spričevalu v prvem razredu uresničila željo in mi kupila tiste znamenite štiri Disneyjeve knjige. Še danes zelo živo vidim, kako sem na zadnjem sedežu našega fička, tiščala paket in še zdaj občutim tisto neznansko srečo, ki me je takrat prevevala, ko sem imela knjige v rokah,« nam je povedala v podkastu.

Danes je jezik v središču njenega raziskovanja – v polju kulture, medkulturne pragmatike, nenasilne komunikacije, znanosti, turizma in književnosti.

Kot pravi, je odnos vsakokratnega govorca do jezika tisto, kar dela jezik živ. »Eno in isto sporočilo lahko poveš različnim ljudem ali pa v različnih urah dneva, pa bo dobilo vsaj deloma drugačne konotacije. / ... / Kombinacij je nešteto. To je tisto, kar me pritegne tako pri raziskovalnem delu kot tudi takrat, ko se prepuščam leposlovju, ko ugotavljam, kako iz zelo preprostih besed nastanejo prej nepredstavljljive podobe.«

Vesna Mikolič je novoizvoljena članica Upravnega odbora Slovenskega centra PEN, članica uredniških odborov mednarodnih znanstvenih revij, vodja odseka za slovenski jezik pri Slovenski matici, vodi raziskovalni program Razsežnosti slovenstva med lokalnim in globalnim v začetku tretjega tisočletja, letos pa je izšel tudi njen prispevek v zborniku: *Pandemic and Crisis Discourse: communicating Covid-19 and public health strategy*.

POSLUŠAJ

Ta zvočni izvod podkasta je nastal v sodelovanju z Miro, ženskim odborom Slovenskega centra Pen, pogovor pa smo posneli v SNG Drama Ljubljana.

27. maj 2022

Spoštovani predsedniki in sekretarji,

pišem vam v imenu upravnega odbora Mednarodnega PEN-a, da bi vas obvestil o odločitvah, sprejetih na seji upravnega odbora v četrtek, 19. maja 2022.

Prvič, prisotni člani upravnega odbora so soglasno potrdili rezultate spletnih volitev za predsednika odbora Pisatelj za mir, ki so potekale na spletu 11. maja 2022. (Soglasno potrjeno s strani prisotnih - 8 glasov)

Odbor ugotavlja, da je odbor za kandidature in funkcije 9. maja 2022 člane odbora Pisatelji za mir in registrirane udeležence Blejskega srečanja obvestil, da bodo volitve potekale prek spleta z uporabo sistema mednarodne organizacije PEN - Polys. Odbor je leta 2020 odobril spletno glasovanje, nato pa se Polys od leta 2020 uporablja pri volitvah predsednikov odborov drugih funkcij mednarodne organizacije PEN International.

Spletne volitve sta pripravila in nadzorovala odbor za kandidature in funkcije in sekretariat Mednarodnega združenja PEN International. Na spletnih volitvah je sodelovalo 30 centrov od 36 registriranih centrov. Dva nominirana kandidata sta prejela naslednje število glasov: Emmanuel Pierrat: 10 in Germán Rojas: 16. V skladu z elektronskim volilnim sistemom Mednarodnega PEN-a so rezultati jasno pokazali, da je bil Germán Rojas izvoljen za novega predsednika Odbora za mir, zato je treba v skladu s pravili in predpisi Mednarodnega PEN-a njegovo ime predstaviti skupščini delegatov na kongresu Mednarodnega PEN-a v potrditev.

Nadalje, prisotni člani odbora so se soglasno strinjali, da se Emmanuela Pierrata, dosedanjšega predsednika Mirovnega odbora, zaradi neprimerne vedenja med volitvami in neprimerne vedenja do osebja Mednarodnega PEN-a in članov PEN-a na zborovanju takoj razreši s položaja. (Soglasno sprejeto s strani prisotnih - 8 glasov)

Upravni odbor je, kot ima skladno s pravili delovanja pravico*, imenoval Tanjo Tuma, predsednico Slovenskega centra PEN, za začasno predsednico, ki bo odbor vodila do kongresa, ko bo volila skupščina delegatov. (Soglasno s strani prisotnih - 8 glasov). Tanja Tuma bo v mesecih pred kongresom v Uppsali od 25. septembra do 1. oktobra 2022 tesno sodelovala z izvoljenim predsednikom odbora.

Lep pozdrav,

Burhan Sonmez
Predsednik Mednarodnega PEN-a
Kätlin Kaldmaa
Sekretarka Mednarodnega PEN-a

*Vsak funkcionar lahko kadar koli odstopi, tako da predsedniku ali mednarodnemu sekretarju dostavi pisno obvestilo o odstopu. Vsak funkcionar je lahko kadar koli razrešen z večino glasov odbora. V primeru takega odstopa ali razrešitve ali v primeru nezmožnosti delovanja katerega koli funkcionarja lahko upravni odbor imenuje drugo osebo, ki bo opravljala naloge tega funkcionarja do izvolitve naslednika na skupščini delegatov, sekretariat pa obvesti odbor za kandidature in funkcije, da začne iskati primerne kandidata ali kandidate za tako mesto.

Serhii Zhadan

**Pravijo, da so prišli so, da bi nas osvobodili
od nas samih.**

Nimajo niti prepričljive zgodbe.

**Želijo nas preprosto uničiti,
za vsak slučaj, kar tako.**

Dialogues on War / Діалоги про війну

Online-event in English

6 PM Kyiv time
4 PM London time

June 3, 2022

Live broadcast on Facebook pages of

- PEN Ukraine
- PEN International • Ukrainian Institute
- Ukrainian Institute London • HURI



Valerii Pekar,
author, lecturer, president
and co-owner at Euroindex

Francis Fukuyama,
political scientist,
political economist, writer



DIALOGI O VOJNI

Na voljo je nova epizoda pogovorov #DialoguesOnWar.

Govorca:

- Valerij Pekar, avtor, predavatelj, predsednik in solastnik podjetja Euroindex;
- Francis Fukuyama, politolog, politični ekonomist, pisatelj.

POVEZAVA



VEČER V SPOMIN JOSIPU OSTIJU

Zahvala gre Društvu BH kulturni center za odlično soorganizacijo dogodka, Društvu bosansko-hercegovskega in slovenskega prijateljstva Ljiljan za slastni prigrizek in nenazadnje imenitnim gostom.

Foto: Nihad Đozić

Tednik PEN, glasilo Slovenskega centra PEN, št. 22/2022

Izdal: Slovenski center PEN, Tomšičeva 12, 1000 Ljubljana
Zanj: Predsednica Tanja Tuma

Uredništvo

Odgovorna urednica: Tanja Tuma

Glavna urednica: Maja Ferjančič

Oblikovanje: Maja Ferjančič

Leto izdaje: junij 2022

Kraj: Ljubljana

ISSN 2784-7586

Publikacija Tednik PEN je brezplačna.

POVEZAVA

<https://www.penslovenia-zdruzenje.si/tednik>

Naslovna fotografija: Priscilla Du Preez